二零一四年一月七日
討論文件

文件 TT 3/2014

沙田區議會
交通及運輸委員會

沙田至中環線項目進展匯報

請委員參閱路政署提交有關“沙田至中環線項目進展匯報”的文件。路政署的代表將於會上簡介文件的內容及解答委員的詢問。

沙田區議會秘書處
STDC 13/65/45

二零一三年十二月

沙田至中環線項目進展匯報

引言

本文件旨在向沙田區議會交通及運輸委員會匯報沙田至中環線(沙中線)沙田段項目的進展及臨時交通管理安排。

背景

2. 沙中線沙田段工程已經陸續開展，鐵路隧道及顯徑站建造工程合約分別於二零一二年十月及二零一三年七月批出，工程亦已隨即開展。而馬鞍山線沿線車站月台改善及加裝月台閘門工程亦於二零一二年動工。為配合工程進展，區內須實施各項臨時交通改道措施。

沙田段工作進展

3. 沙中線沙田段的主要工程包括興建顯徑站、連接隧道及高架鐵路建造工程、顯徑隧道入口、重置顯田遊樂場設施、重置漁農自然護理署新界南動物管理中心及沙田植物檢疫站，以及馬鞍山線車站月台改善工程。

沙田顯徑至黃大仙段隧道

4. 自二零一二年十月批出鐵路隧道工程合約後，隧道入口豎井連續牆工程已完成，現正挖掘豎井及建造鐵路隧道的臨時鋼管樁柱。豎井頂部之隔音罩及密封式運輸帶亦會於二零一四年初開始建造，密封式運輸帶可將隧道挖掘出的泥石運走，減少駛經顯徑邨的運泥車輛數目，從而減低對邨內的交通影響。

顯徑站、鐵路隧道、高架鐵路及相關重置工程

5. 連接沙田顯徑至黃大仙馬仔坑的鐵路隧道將以鑽爆方法建造，預計鑽爆工程會於二零一四年第一季開展，每天進行一至兩次爆破(星期日及公眾假期除外)，每次爆破為時少於 10 秒。鑽爆工程不會對公眾的日常活動造成影響，整個工程會由

專業工程人員監督，並在地底密封環境下進行，工程所產生的震動及聲響將極為輕微。承建商會在有需要的建築物、斜坡及公共設施安裝震盪監測儀器，以監測爆破工程對周邊的影響。港鐵公司會將進行爆破的時間表預早通知附近居民，工作人員亦會於工地外豎立告示牌展示爆破時間。在正式進行引爆前將有專人在工地敲響銅鑼以作警示。在有需要時，承建商亦會在路面實施臨時交通安排以配合鑽爆工程。

6. 顯徑站及大圍至顯徑高架軌道及地面軌道工程合約已於二零一三年七月批出。為配合顯徑站的建造工程，部分顯田遊樂場休憩及園藝用地及設施須於安睦街重置，重置設施工序已大致完成，現正進行樹木種植及相關渠務工程，整個重置工程預計於二零一四年第一季完成。另外，亦會在大圍美田路及香粉寮街交界的一幅政府土地臨時重置休憩及園藝設施，工程人員現正進行前期工作，並會於二零一四年第一季在工地豎立圍板，預計於二零一五年底完成。

7. 漁農自然護理署新界南動物管理中心和沙田植物檢疫站在多石街的重置工程經已完成。設施原址土地已隨即騰出，用作開展建造顯徑站及高架鐵路的工程。工地現已裝上圍板以分隔工地範圍及行人，確保公眾安全。

8. 顯田遊樂場已於二零一三年七月封閉部分用地作為工地，而受影響的遊樂場用地將臨時封閉至相關工程完成，預計為二零一八年。此外，於二零一三年八月已於遊樂場內移除石椅以重置緩跑徑，亦已於同年十一月增設五張座椅，而其他部分設施如足健徑及長者健身設施預計於二零一四年三月完成重置。

9. 連接顯徑站的高架鐵路現正進行前期工程，包括地質勘探及公用地下設施改道等。工程人員現正考慮臨時遷移車公廟道迴旋處，讓承建商可更有效地使用工地範圍以興建高架鐵路的地基(見附圖一)，及減低工程對公眾的影響。港鐵公司將會與相關部門及巴士公司研究相關臨時交通改道措施的可行性。

10. 顯徑段連接隧道工程的工地內的樹木已在較早前移除，並正平整地盤，工地同時已裝上圍板以分隔工地及行人路，並設置隔音屏障，以減低噪音及塵埃對鄰近居民的影響。因工地範圍面積有限，承建商須在顯徑邨內臨時佔用部分路段的一條行車線，用作吊運物料至工地。上述路段將會於非繁忙時段實施單線雙程行車，並以適當的交通標誌及交通燈號指示駕駛者。

11. 工地內亦會興建臨時工地道路、安裝鋼管樁、搭建臨時工作台及建造盒型鐵路隧道。工程人員會以隔音物料包裹有可能產生較大聲浪的工程機械，或在工地範圍設置臨時隔音屏，並會盡量在早上較後時間進行有可能產生較大聲浪的工序，減低工程對鄰近居民的影響。

<u>馬鞍山線車站月台改善工程</u>

12. 馬鞍山線車站月台改善工程已在二零一二年第四季開展，部分車站已完成延長月台地台工程，現正進行延長車站上蓋的工序。為免影響馬鞍山線列車服務，大部分於月台及牆身進行的工程需要在晚上列車服務停止後才可進行，工程人員每晚只可在大約二至四個小時內進行晚間工程。

13. 為配合相關的吊運工程，工程人員需要在晚間臨時封閉相關車站旁的部分行車線及行人路，各臨時交通安排已陸續在各車站旁實施，直至目前，一切安排進展順利。

14. 馬鞍山線沿線部分車站接近民居，我們理解居民對晚間工程噪音的關注，並會密切監察承建商的工序安排及不時提醒承建商加強各種隔音措施，減低工程對鄰近居民的影響。

15. 為配合馬鞍山線車站月台改善工程，沿線車站須在晚間實施臨時交通安排，只有部分車站須全日實施臨時交通安排。有關的臨時交通安排會與相關政府部門，包括路政署、運輸署及香港警務處等審批後才實施，現正或短期內會在各車站實施的臨時交通安排詳情如下：

車站/路段	晚間臨時交通安排/ 部分車站全日實施臨時交通安排	建議實施日期/時間
車公廟站/車公廟路及旁邊的連接路	• 臨時全封閉車公廟路旁邊連接路西行線、行人通道及單車徑 • 見附圖二(a)	二零一四年第一季至二零一四年第二季 約十個晚上/ 午夜十二時至早上五時半
	• 臨時局部封閉車公廟路旁邊連接路西行線及行人通道 • 見附圖二(b)	二零一四年第一季至二零一四年第二季 約三十個晚上/ 凌晨一時至早上五時半
沙田圍站/逸泰街	• 臨時全線封閉逸泰街行車線及部分行人通道 • 臨時搬遷原有的士站、九巴路線 87A 及 E42 巴士站至沙角街 • 見附圖三(a)	二零一三年十月至二零一四年第二季封閉逸泰街全段行車線： 約十個晚上/ 深夜十一時四十五分至翌日早上五時
	• 臨時局部封閉逸泰街行車線及部分行人通道 • 臨時搬遷原有的士站至沙角街 • 見附圖三(b)	二零一三年十月至二零一四年第二季封閉逸泰街部分行車線： 約三十個晚上/ 凌晨一時三十分至翌日早上五時
第一城站/插桅杆街	• 臨時全線封閉插桅杆街東行線及單車徑 • 臨時遷移原有 808 及 811A 小巴站 • 見附圖四(a)	二零一三年十月至二零一四第一季 約四個晚上/ 深夜十一時至翌日早上五時半

車站/路段	晚間臨時交通安排/ 部分車站全日實施臨時交通安排	建議實施日期/時間
	• 臨時局部封閉插桅杆街東行線及單車徑 • 臨時遷移原有 808 及 811A 小巴站 • 見附圖四(b)	二零一三年十月至二零一四年第一季 約四十個晚上/深夜十一時至翌日早上五時半
	• 臨時局部封閉插桅杆街東行線及單車徑 • 臨時遷移原有 808 及 811A 小巴站 • 臨時局部封閉愉田苑出入口附近的一段行人路(近第一城站 A 出入口) • 見附圖四(c)	二零一三年十一月中旬至二零一四年一月下旬 約十二個晚上/凌晨一時三十分至翌日早上四時
石門站/安睦街	• 臨時封閉安睦街部分南行線 • 見附圖五	二零一四年一月至二零一四年第二季 全日實施
大水坑站/馬鞍山路及西沙路	• 臨時局部封閉一段馬鞍山路(南行)及一條西沙路(南行)支路行車線 • 見附圖六(a)	二零一三年十二月至二零一四年第三季 約十三個晚上/深夜十一時三十分至翌日早上五時三十分
	• 臨時局部封閉一段馬鞍山路(南行)支路行車線 • 見附圖六(b)	二零一三年十二月至二零一四年第三季 約六十個晚上/深夜十一時三十分至翌日早上五時三十分

車站/路段	晚間臨時交通安排/ 部分車站全日實施臨時交通安排	建議實施日期/時間
恆安站/ 西沙路	• 臨時局部封閉西沙路由恆輝街至恆明街的北行線 • 見附圖七(a)	二零一四年第一季至二零一四年第三季 封閉兩條西沙路北行線，保留一條北行快線準備吊運工程： 約十三個晚上/ 深夜十一時三十分至凌晨二時
	• 臨時全線封閉西沙路由恆輝街至恆明街的北行線 • 見附圖七(b)	二零一四年第一季至二零一四年第三季 封閉全段 西沙路北行線： 約十三個晚上/ 凌晨二時至四時
	• 臨時局部封閉西沙路由恆輝街至恆明街的北行線 • 見附圖七(c)	二零一四年第一季至二零一四年第三季 封閉兩條西沙路北行線，保留一條北行快線進行撤離工作： 約十三個晚上/ 凌晨四時至五時
	• 臨時局部封閉西沙路由恆輝街至恆明街的北行線 • 見附圖七(d)	二零一四年第一季至二零一四年第三季 約六十個晚上/ 凌晨一時至翌日早上五時

車站/路段	晚間臨時交通安排/ 部分車站全日實施臨時交通安排	建議實施日期/時間
馬鞍山站/西沙路	• 臨時局部封閉西沙路由鞍源街至鞍超街的西行線 • 見附圖八(a)	二零一四年第二季至第四季 約十四個晚上/午夜十二時至凌晨一時
	• 臨時全線封閉西沙路由鞍源街至鞍超街的西行線 • 臨時遷移原有 805S 小巴站及 N42 巴士站 • 見附圖八(b)	二零一四年第二季至第四季 車輛可穿越新港城巴士總站通往西沙路西行線： 約十四個晚上/凌晨一時至翌日早上五時
	• 臨時局部封閉西沙路由鞍源街至鞍超街的西行線 • 見附圖八(c)	二零一四年第二季至第四季 不超過六十個晚上/凌晨一時至翌日早上五時
烏溪沙站/西沙路	• 分階段臨時封閉西沙路其中一條東行線及收窄西行線 • 見附圖九	二零一三年五月至二零一四年第四季 全日實施
福安花園/西沙路	• 臨時局部封閉一段駛入鞍祿街方向的西沙路東行線 • 見附圖十(a)	二零一四年第一季至二零一四年第三季 上午十時至下午四時
	• 臨時封閉一段西沙路東行線影線位 • 見附圖十(b)	二零一四年第二季至二零一四年第四季 全日實施

車站/路段	晚間臨時交通安排/部分車站全日實施臨時交通安排	建議實施日期/時間
	• 臨時局部封閉一段西沙路東行線 • 見附圖十(c)	二零一四年第二季至二零一四年第四季 不超過六十個晚上/深夜十二時三十分至翌日早上五時

社區聯絡

16. 政府及港鐵公司就沙中線在沙田區內開展的工程及相關臨時交通管理措施，均會透過不同渠道，與地區人士和居民保持密切溝通及聆聽其意見，以便開展工程的同時，將工程對社區的影響減至最低。

17. 沙中線顯徑段社區聯絡小組第三次會議已於二零一三年九月十日舉行，會上成員分別就工程對交通影響、顯徑站接駁設施等事項提出意見。

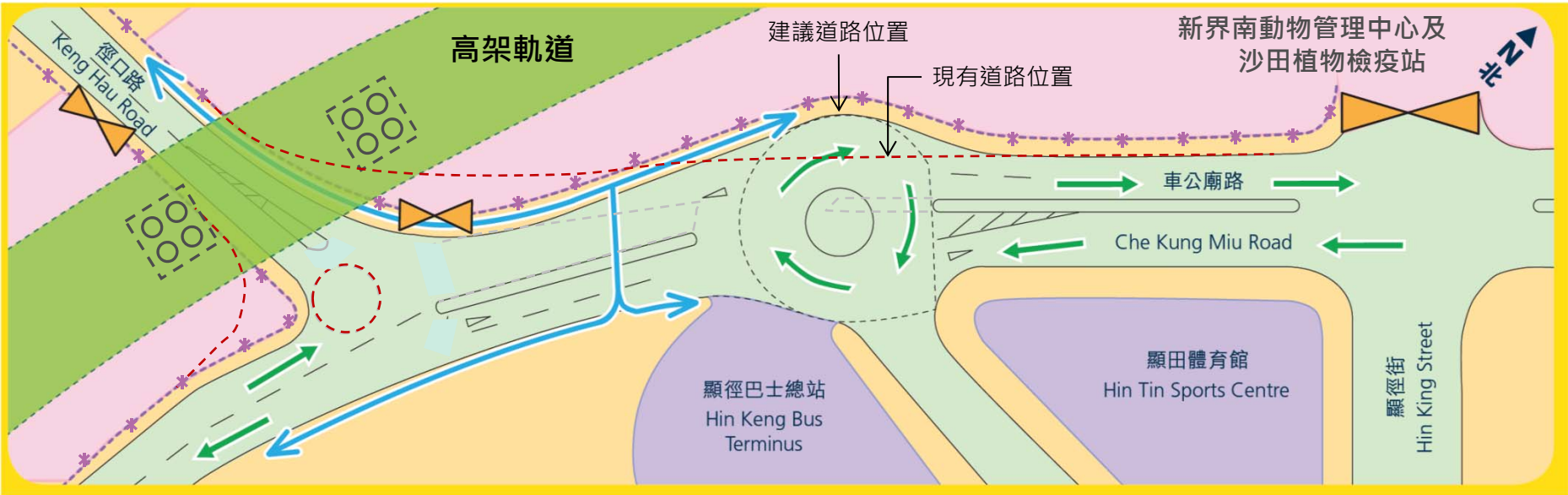
18. 馬鞍山線車站月台改善工程第三輪互動資訊區，已於二零一三年十月底至十一月底期間進行，透過展板資訊，向公眾和乘客提供有關顯徑站及其相關工程、馬鞍山線沿線車站月台改善工程及臨時交通管理計劃的最新資料，並由工程師在場向乘客和居民講解工程資料。

總結

19. 懇請各委員備悉本文件的內容。

路政署鐵路拓展處
港鐵公司
二零一三年十二月

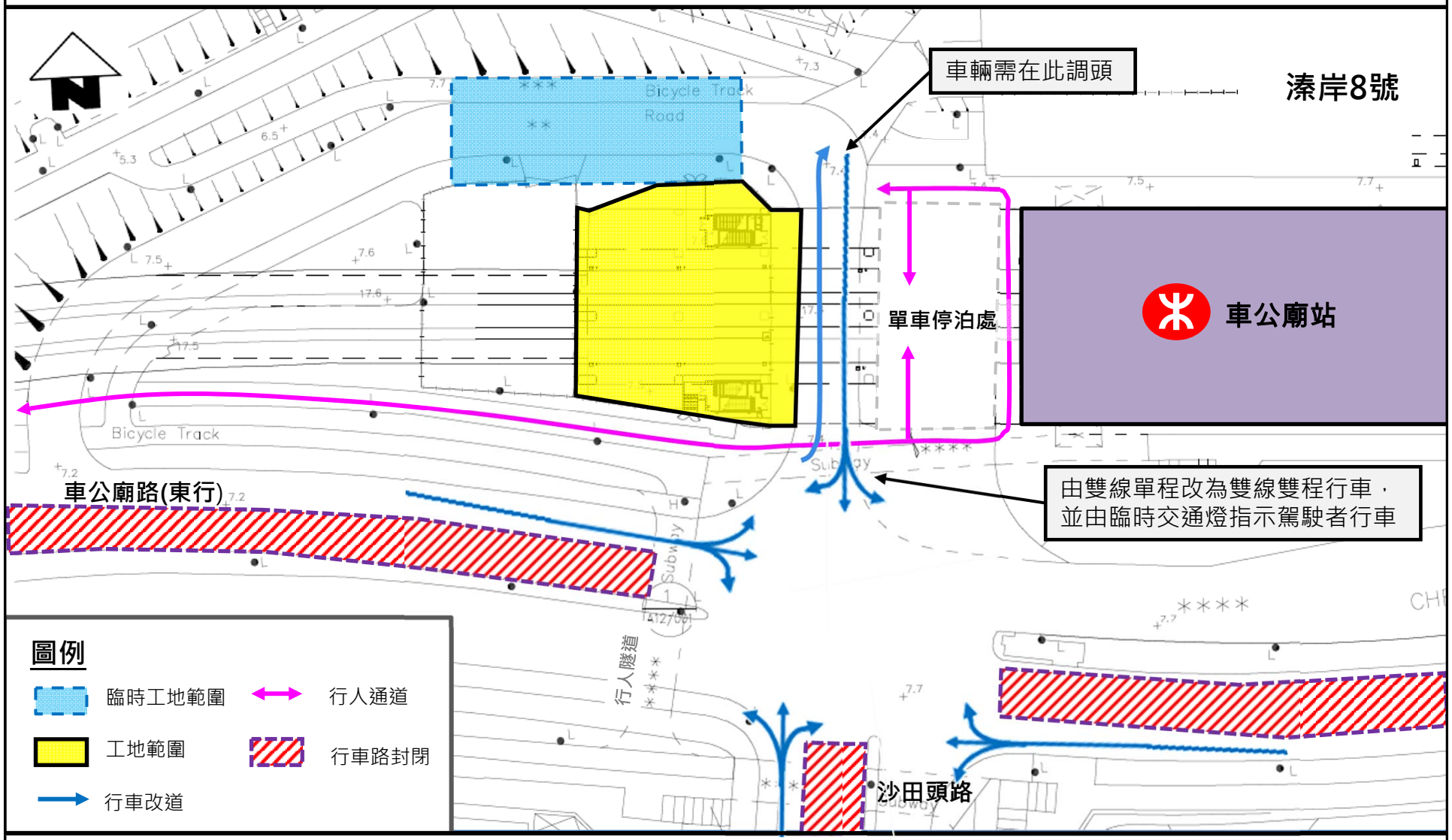
附圖一 顯徑高架軌道及顯徑站工程 (近車公廟路及徑口路, 以及顯田遊樂場一帶)



工地出入口
行人通道
主要行車線
工地圍板
工地範圍
現有道路範圍
高架軌道地基

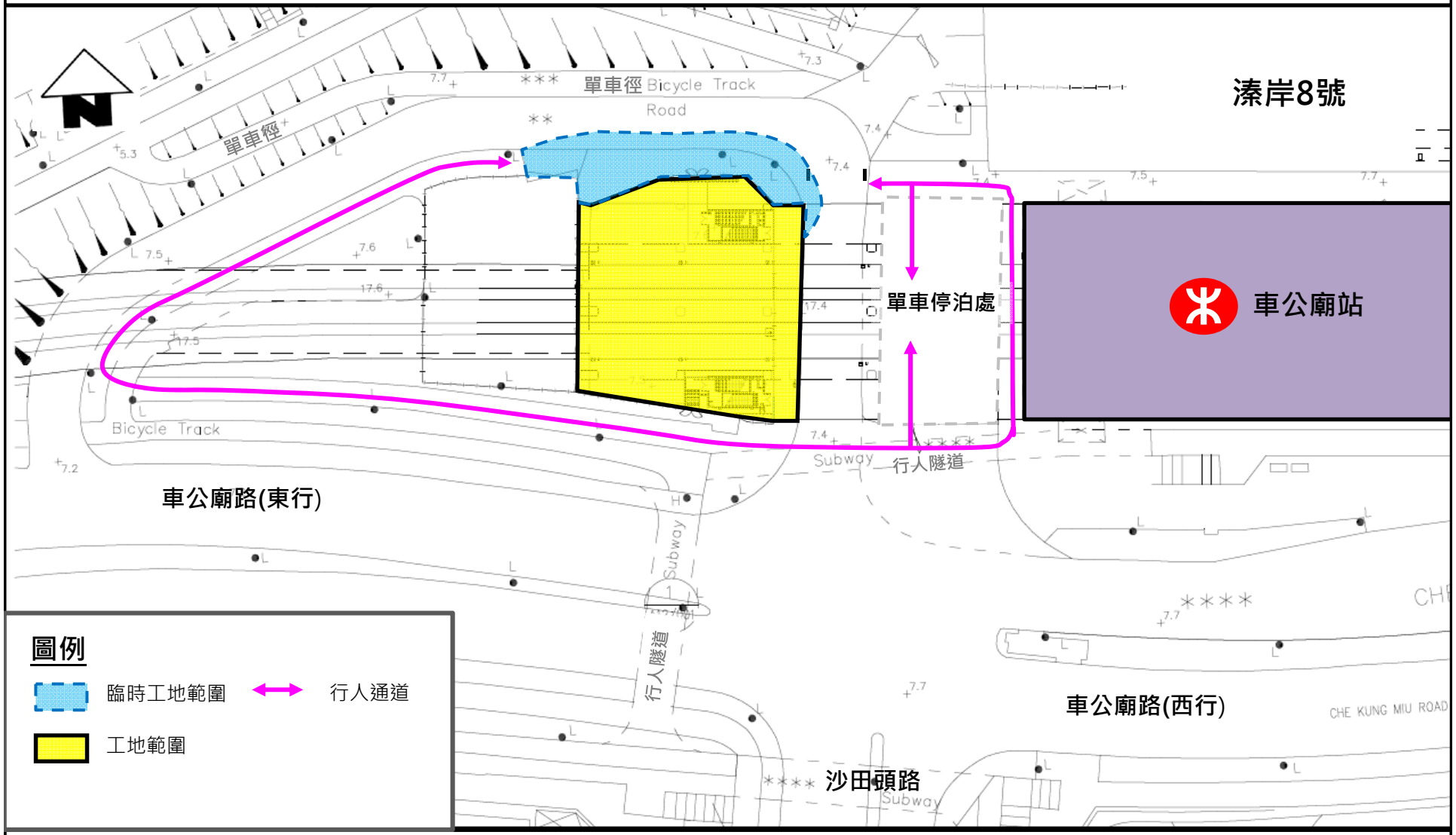
現正與有關部門落實新迴旋處之設計及臨時交通管理設施

附圖二 (a) 車公廟站/ 車公廟路及旁邊的連接路

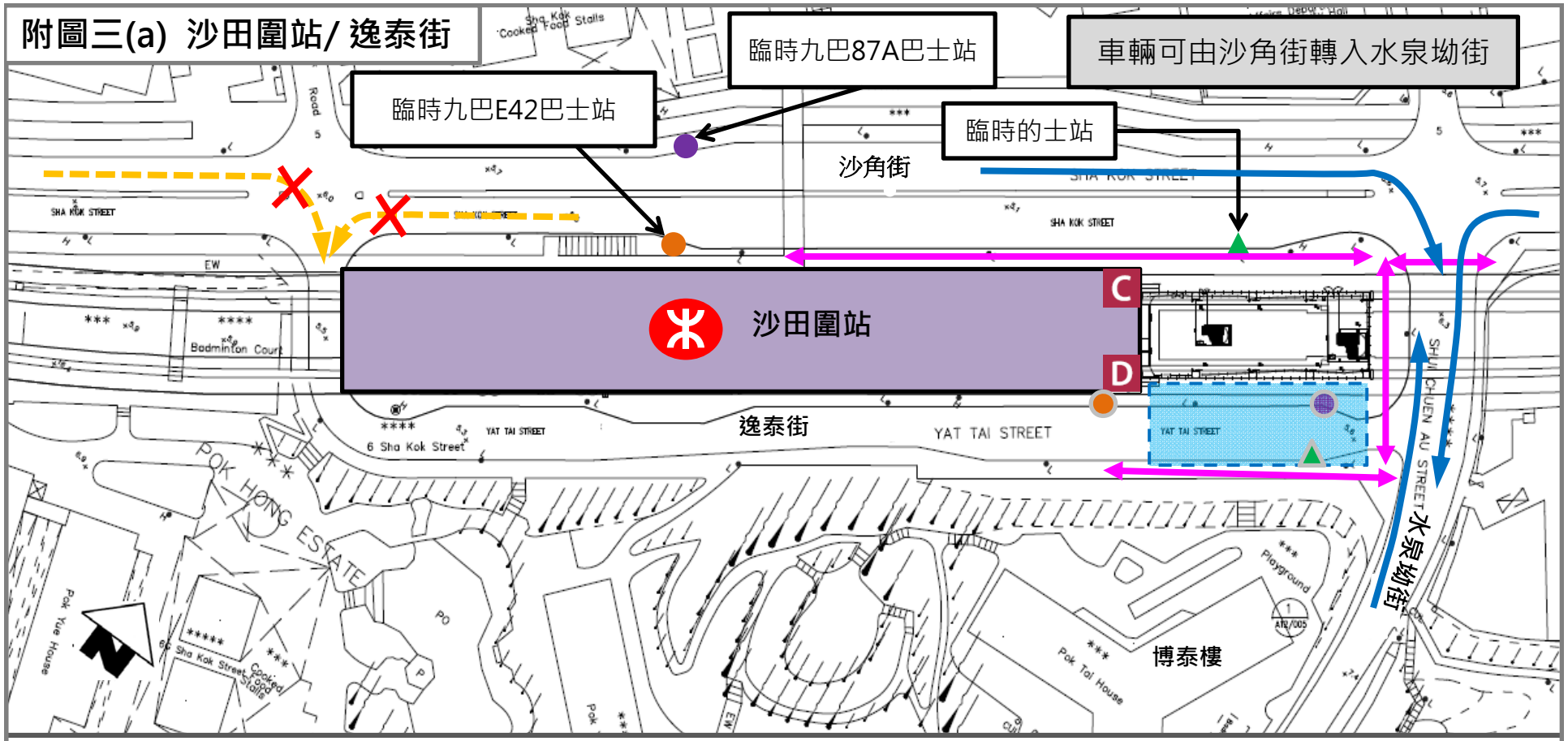


臨時全線封閉車公廟站旁邊的連接路及
臨時局部封閉沙田頭路及車公廟路行車路、行人通道及單車徑
(預計於2014年第一季至2014年第二季期間午夜12時至翌日早上5時30分; 約10個晚上實施)

附圖二 (b) 車公廟站/ 車公廟路及旁邊的連接路



臨時局部封閉車公廟路邊連接路西行線及行人通道
(預計於2014 第一季至2014年第二季期間凌晨1時至翌日早上5時30分; 約30個晚上實施)



圖例

臨時工地範圍

行車路線

原有九巴87A巴士站

原有的士站

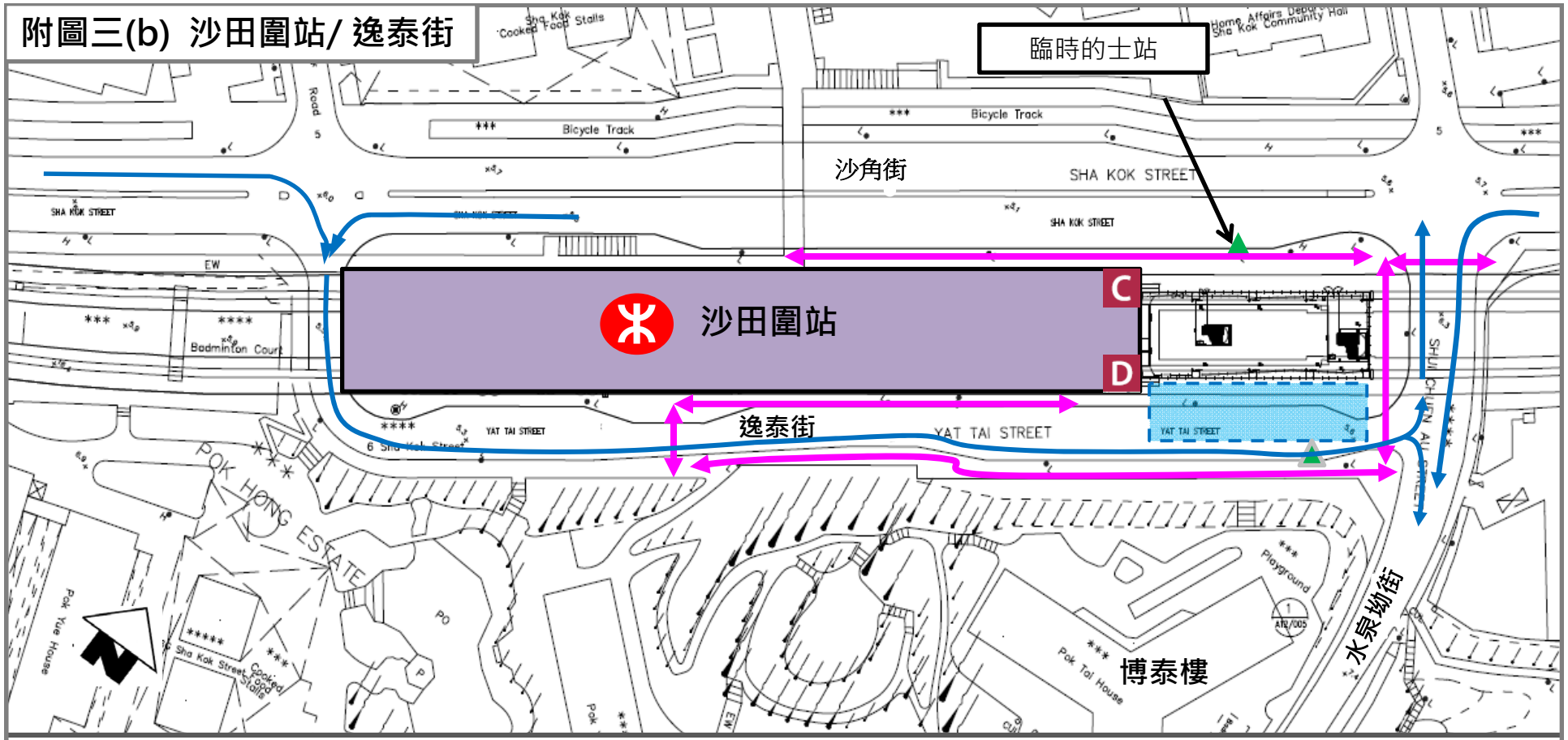
行人通道

原有行車路線被封閉

原有九巴E42巴士站

臨時全線封閉逸泰街行車線及部分行人通道

(2013年10月至2014年第二季晚上11時45分至翌日早上5時；約10個晚上實施)

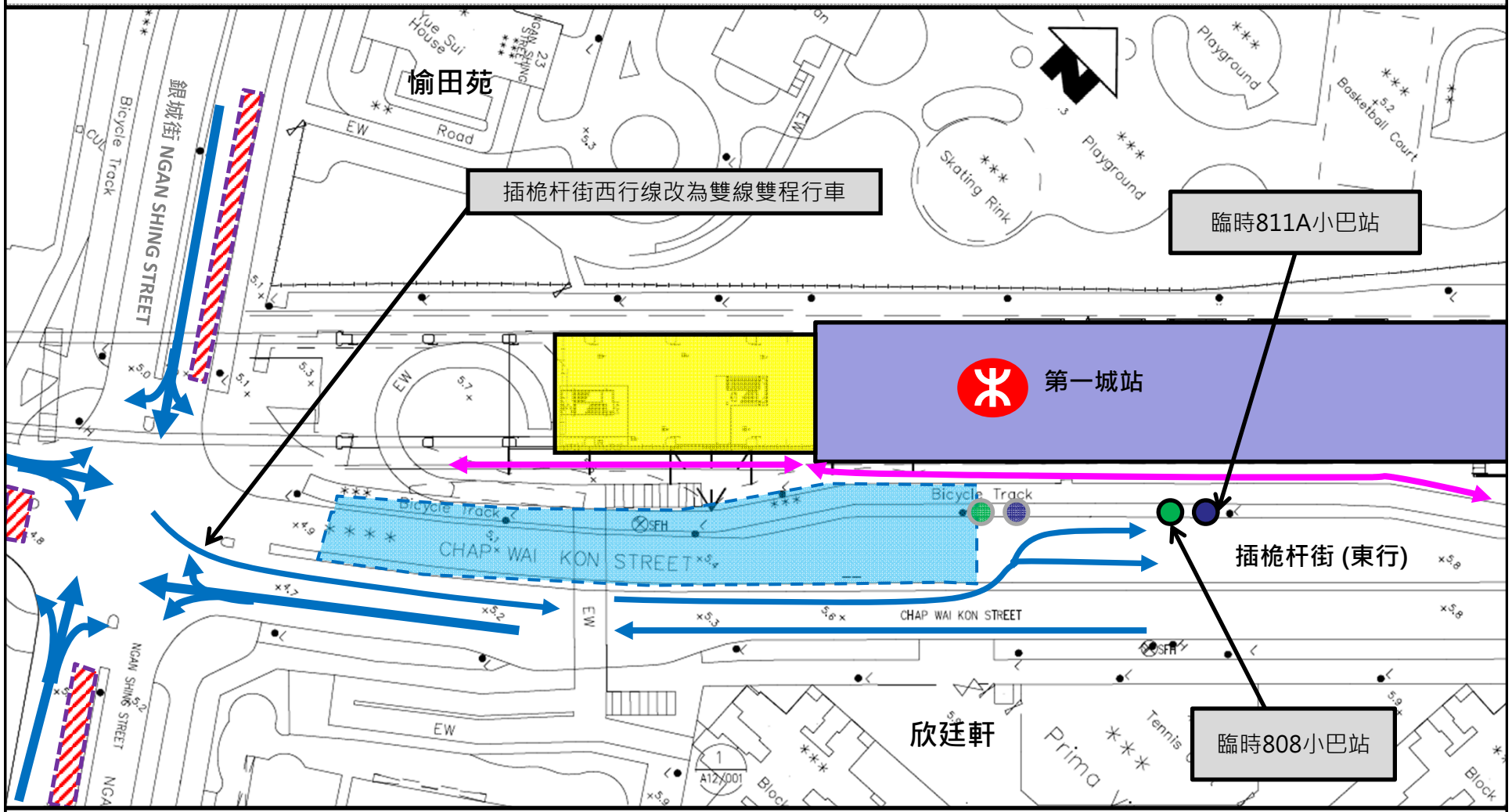


圖例

臨時工地範圍　行車路線　行人通道　原有的士站

臨時局部封閉逸泰街行車線及部分行人通道
(2013年10月至2014年第二季凌晨1時30分至翌日早上5時；約30個晚上實施)

附圖四(a)：第一城站 / 插桅杆街

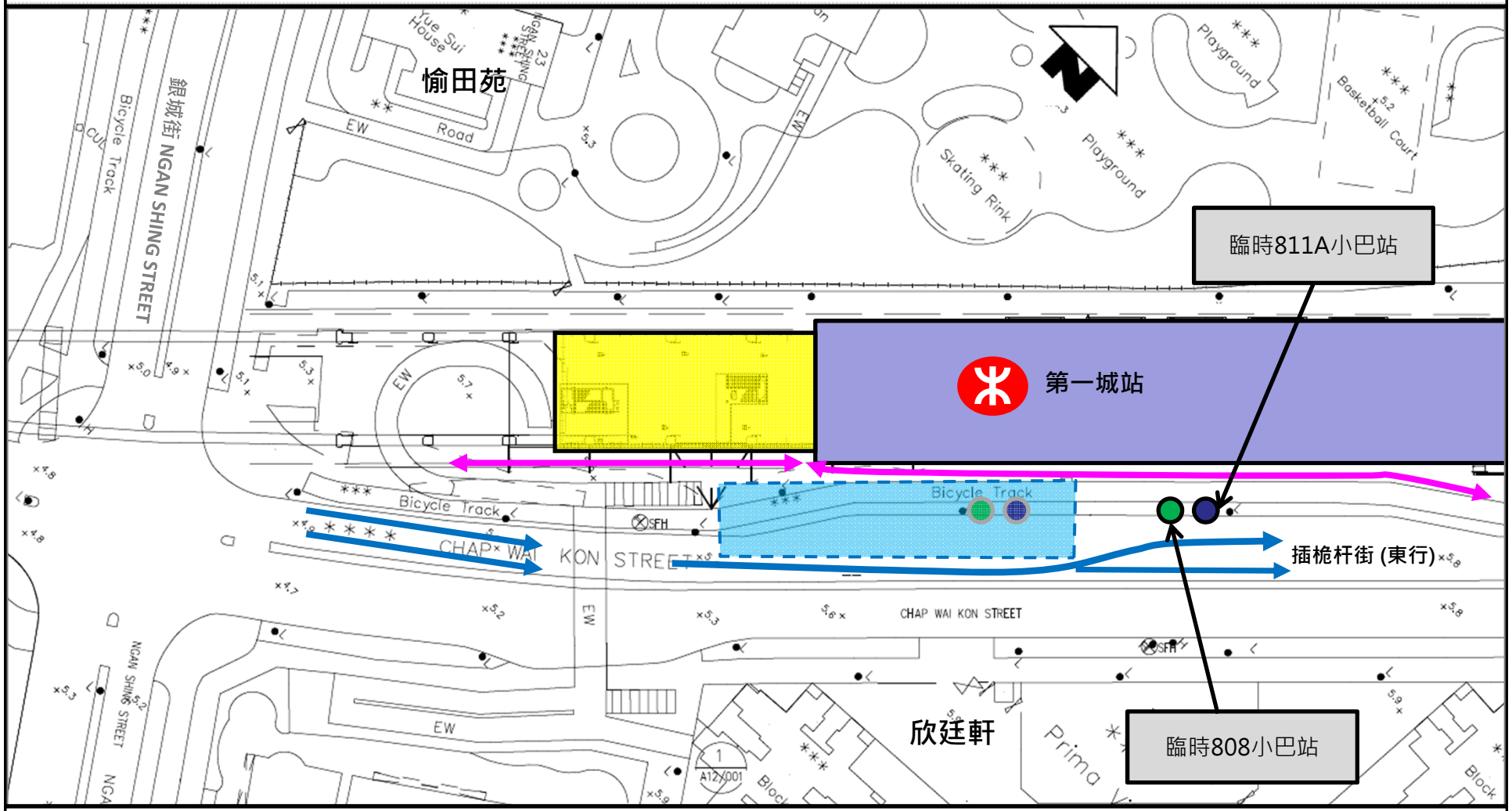


圖例

- 臨時工地範圍
- 工地範圍
- 行人通道
- 行車改道
- 原有811A小巴站
- 原有808小巴站
- 行車路封閉

臨時全線封閉插桅杆街東行線及單車徑 (2013年10月至2014年第一季晚上11時至翌日早上5時30分；約4個晚上實施)

附圖四(b)：第一城站 / 插桅杆街

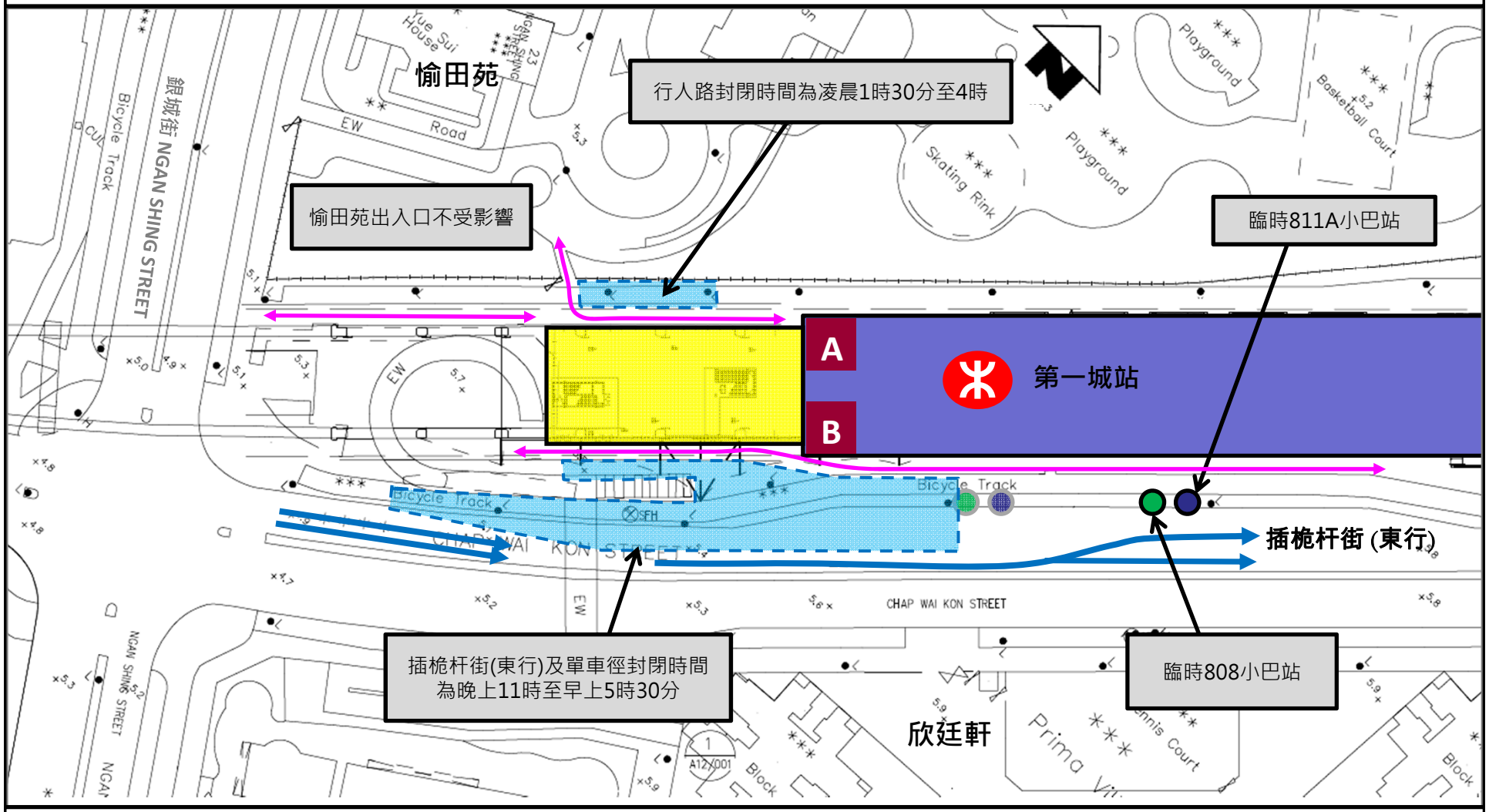


圖例

- 臨時工地範圍
- 工地範圍
- 行人通道
- 行車改道
- 原有811A小巴站
- 原有808小巴站

臨時局部封閉插桅杆街東行線及單車徑 (2013年10月至2014年第一季晚上11時至翌日早上5時30分；約40個晚上實施)

附圖四(c)：第一城站 / 插桅杆街及近愉田苑一段行人通道

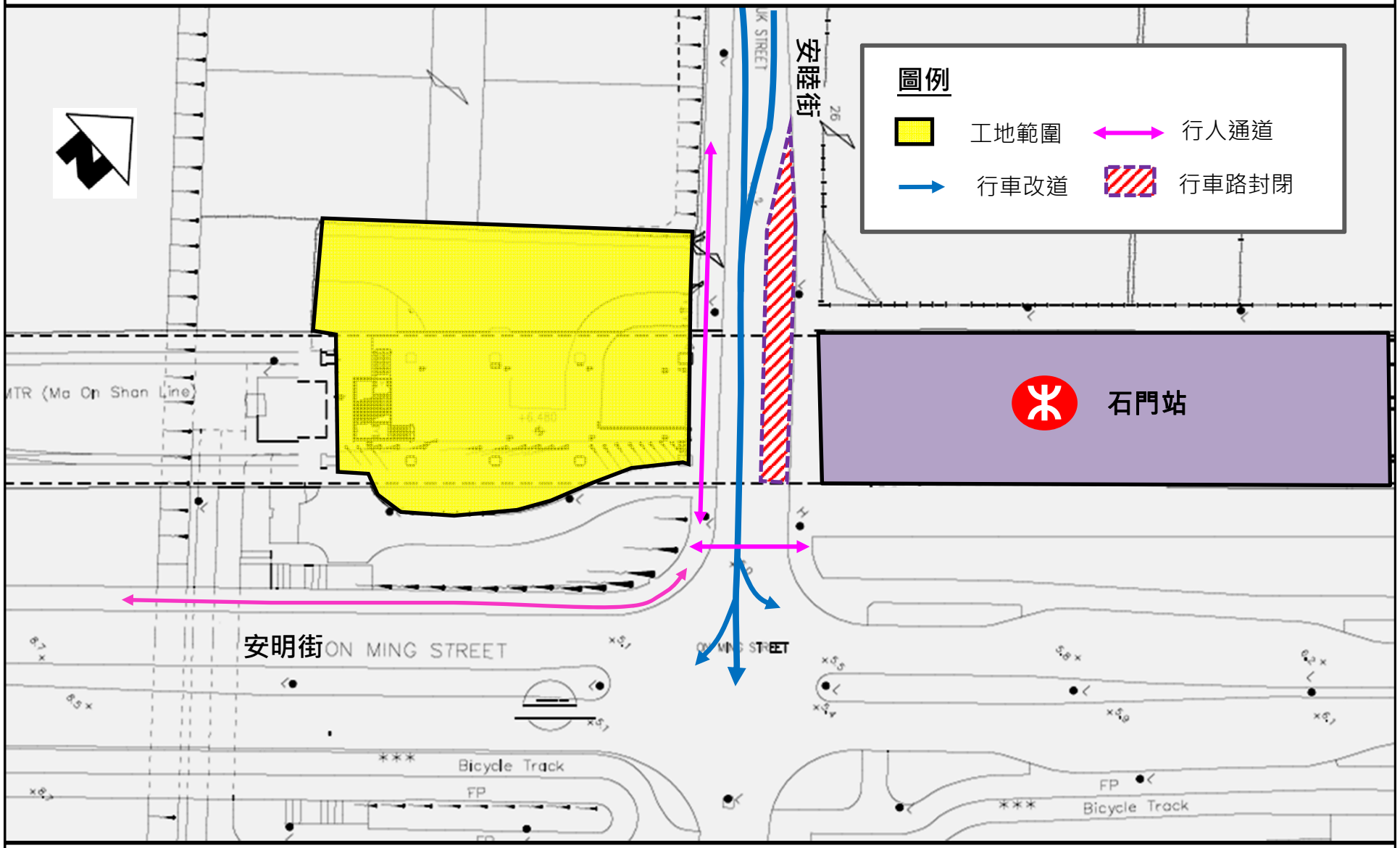


圖例

- 臨時工地範圍
- 工地範圍
- 行人通道
- 行車改道
- 原有811A小巴站
- 原有808小巴站

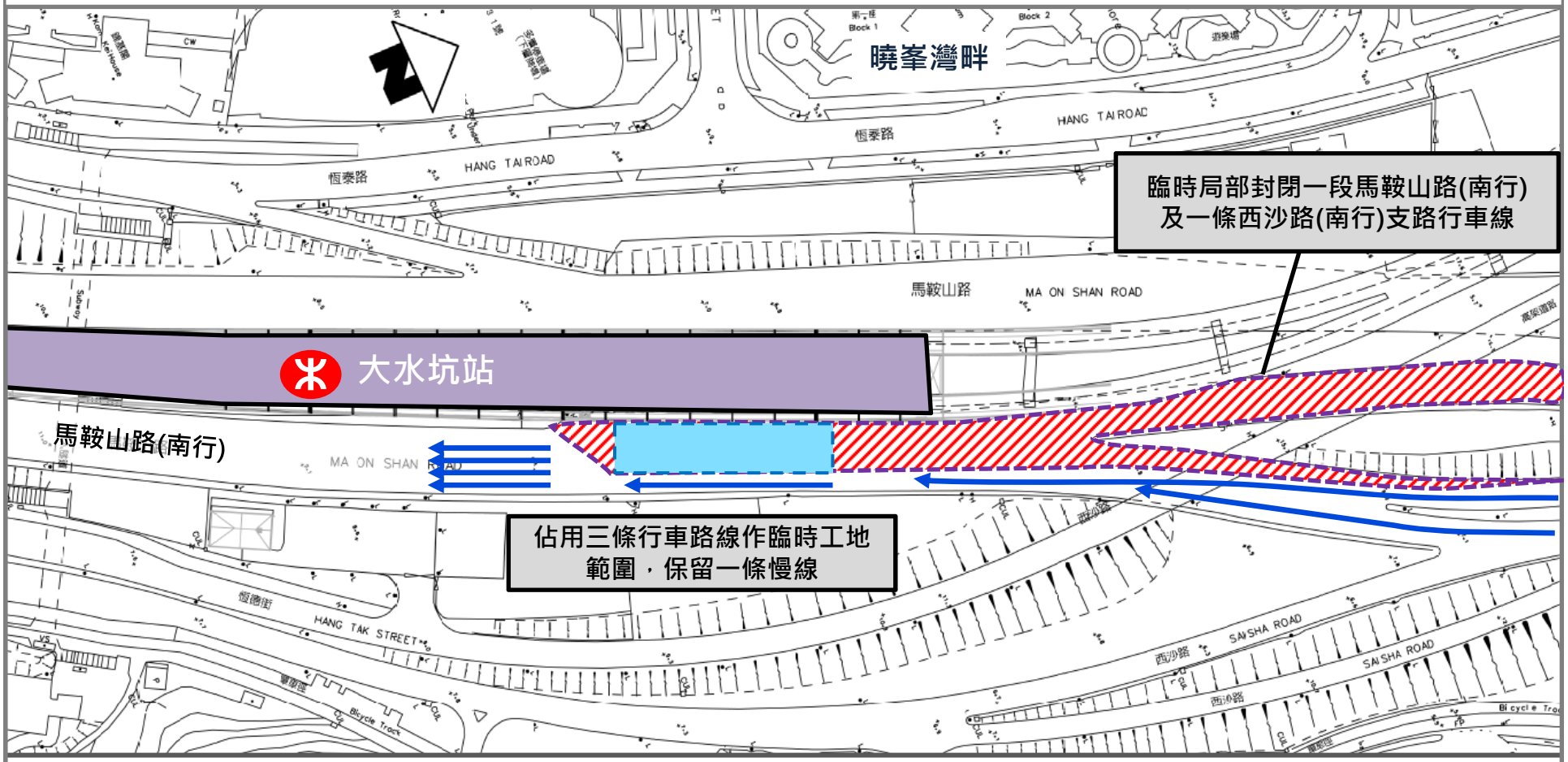
臨時局部封閉插桅杆街東行線及單車徑及
臨時局部封閉愉田苑出入口附近的一段行人通道(近第一城站A出入口)
(2013年11月至2014年1月下旬凌晨1時30分至翌日早上4時；約12個晚上實施)

附圖五：石門站 / 安睦街



臨時封閉安睦街部分南行線
(2014年1月至第2014年第二季 - 全日實施)

附圖六(a)i：大水坑站 / 馬鞍山路及西沙路

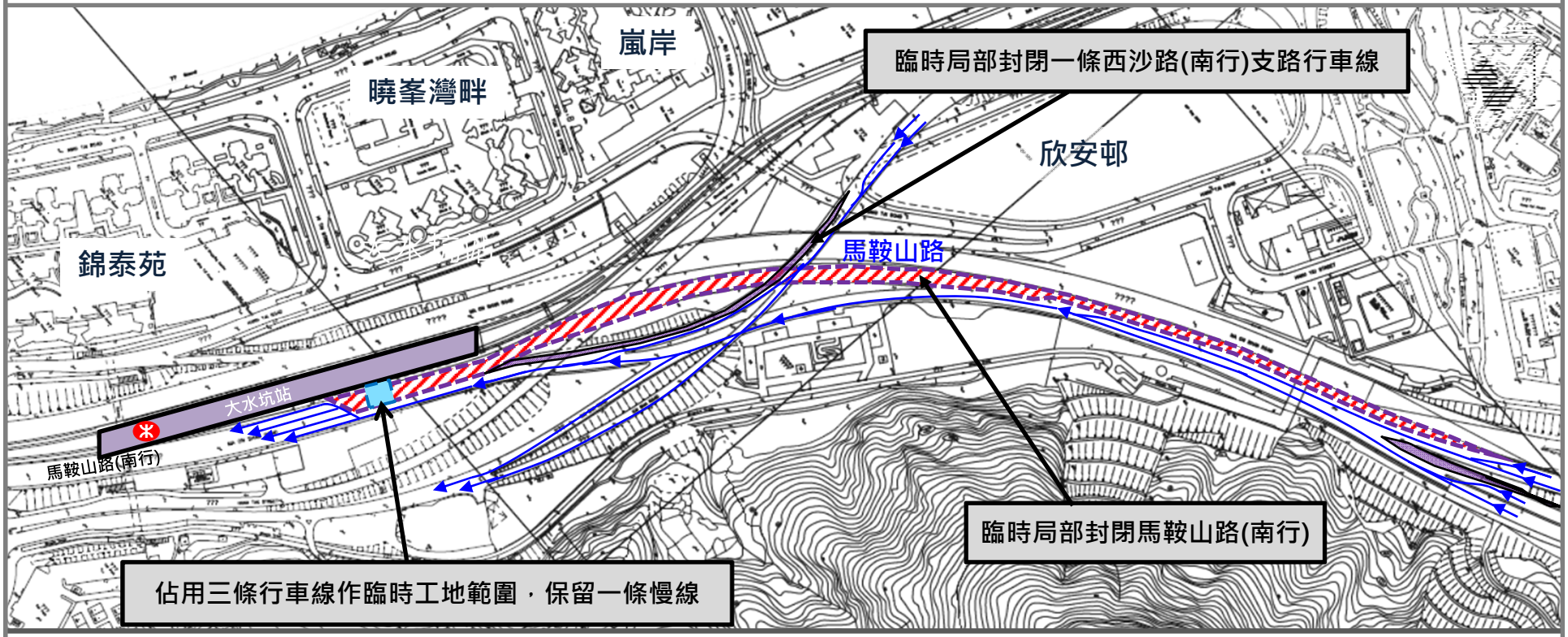


圖例

臨時工地範圍　　行車改道　　行車路封閉

臨時局部封閉一段馬鞍山路(南行)及一條西沙路(南行)支路行車線
(2013年12月至2014年第三季晚上11時30分至翌日早上5時30分；約13個晚上實施)

附圖六(a)ii：大水坑站 / 馬鞍山路及西沙路

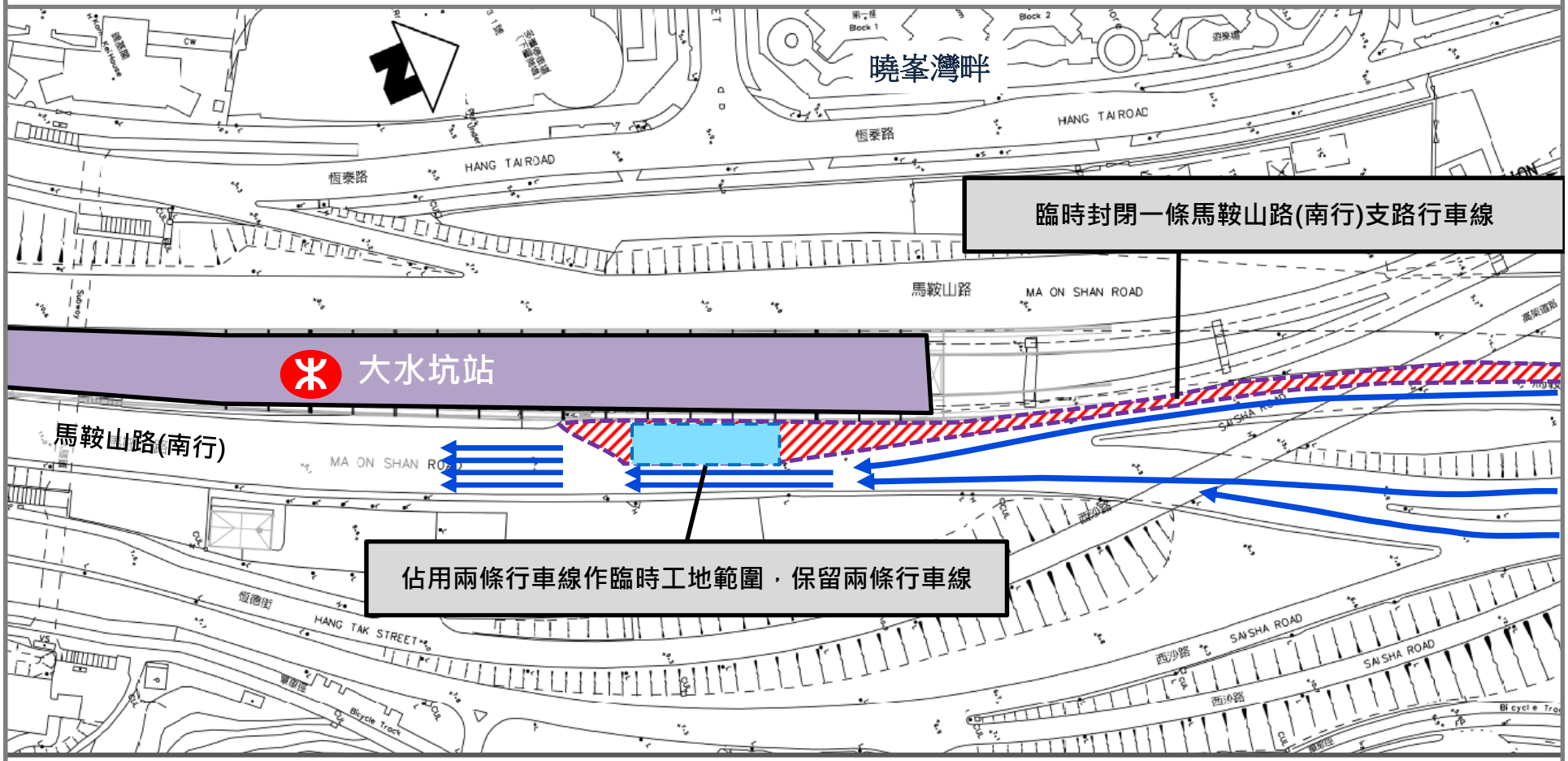


圖例

臨時工地範圍　　行車改道　　行車路封閉

臨時局部封閉一段馬鞍山路(南行)及一條西沙路(南行)支路行車線
(2013年12月至2014年第三季晚上11時30分至翌日早上5時30分；約13個晚上實施)

附圖六(b)i：大水坑站 / 馬鞍山路及西沙路

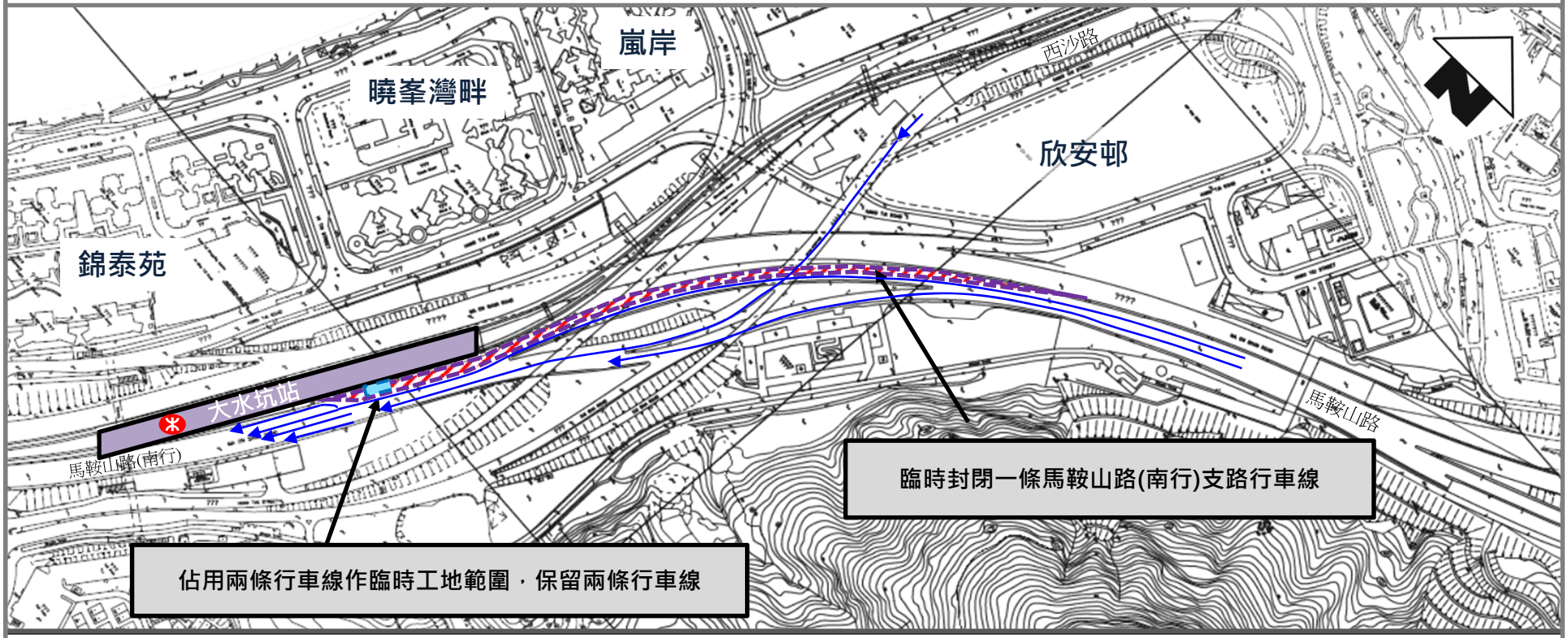


圖例

臨時工地範圍　　行車改道　　行車路封閉

臨時局部封閉一段馬鞍山路(南行)支路行車線
(2013年12月至2014年第三季晚上11時30分至翌日早上5時30分；約60個晚上實施)

附圖六(b)ii：大水坑站 / 馬鞍山路及西沙路

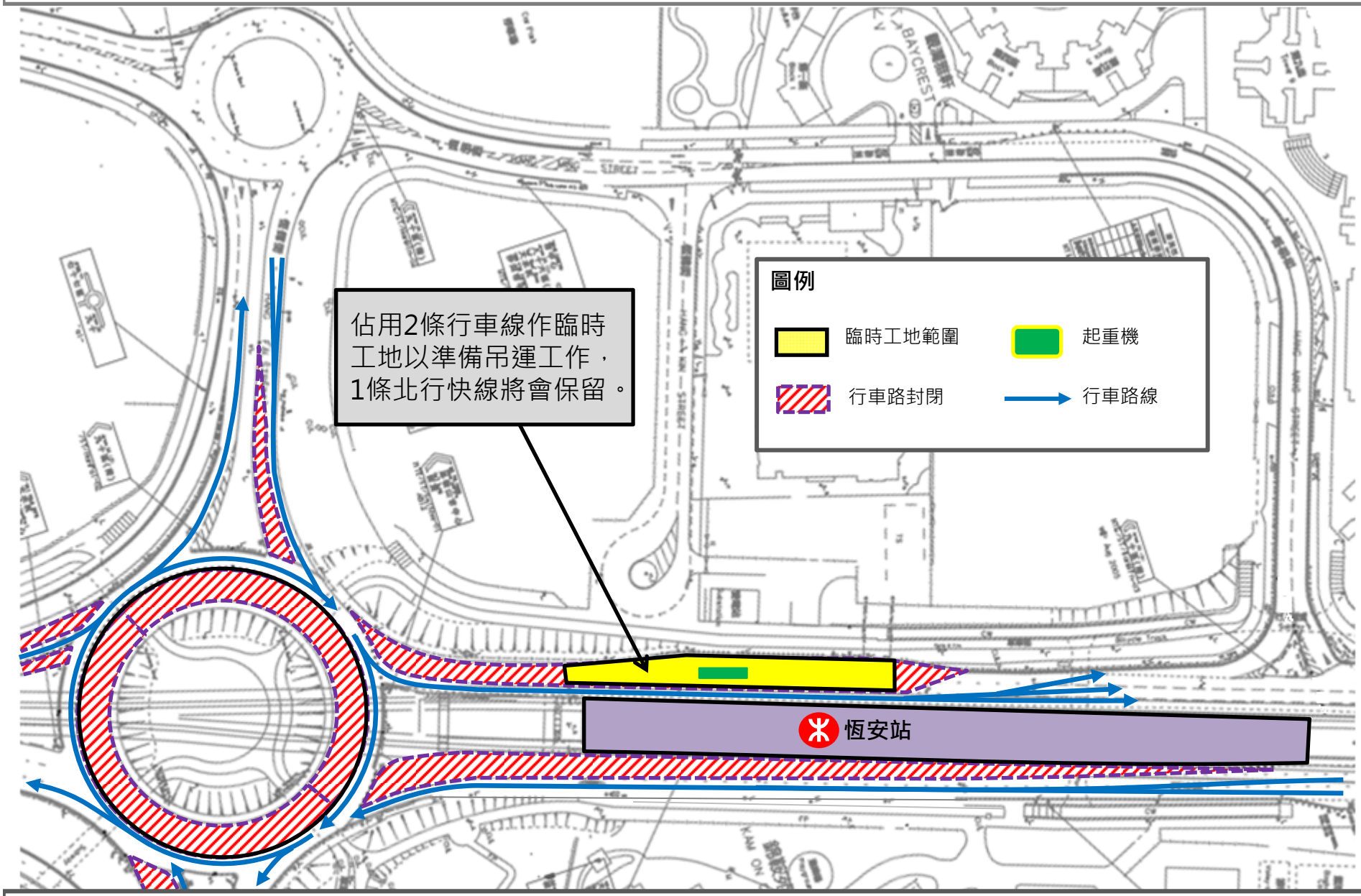


圖例

臨時工地範圍　　行車改道　　行車路封閉

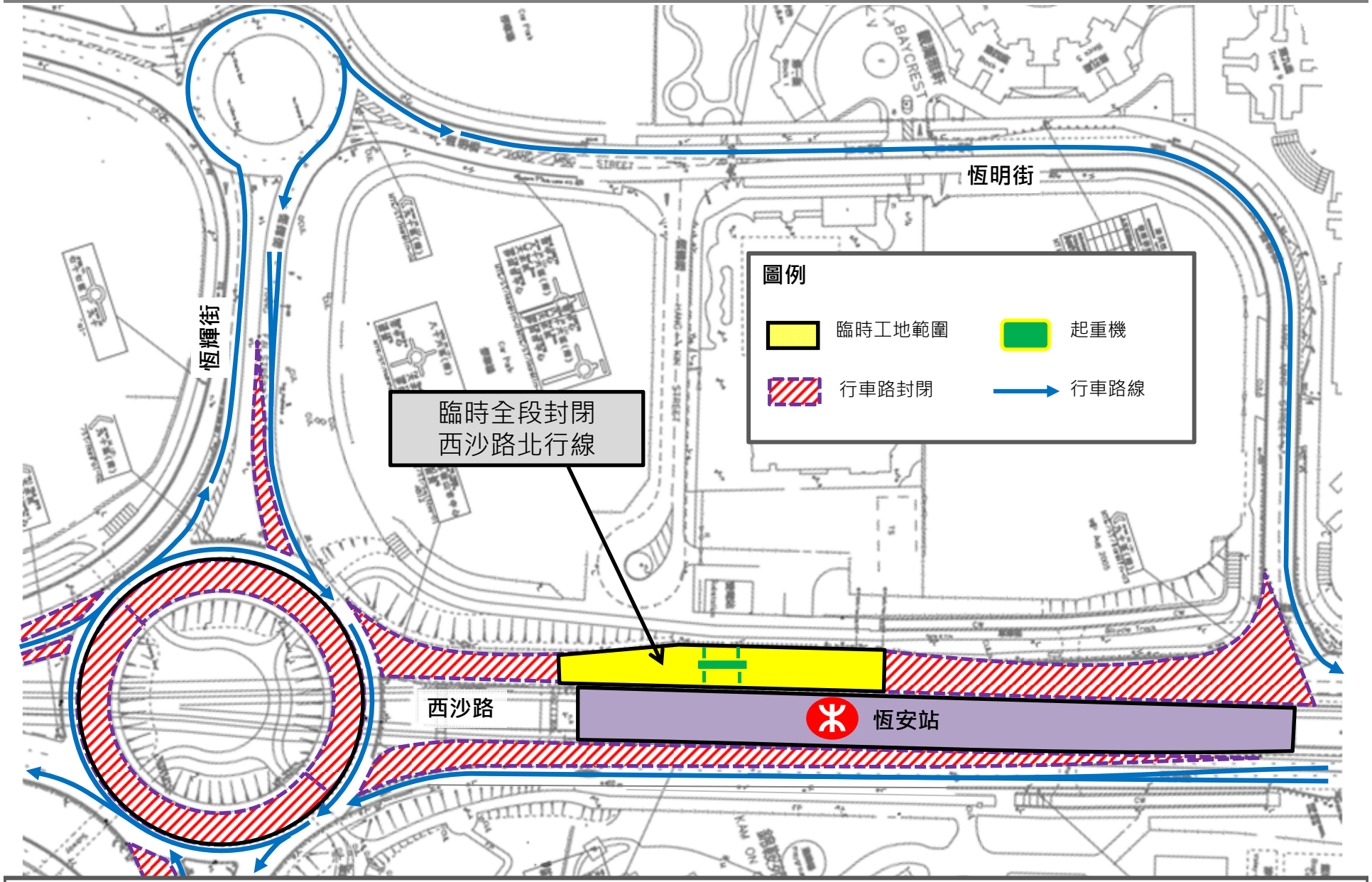
臨時局部封閉一段馬鞍山路(南行)支路行車線
(2013年12月至2014年第三季晚上11時30分至翌日早上5時30分；約60個晚上實施)

附圖七(a)：恆安站 / 西沙路



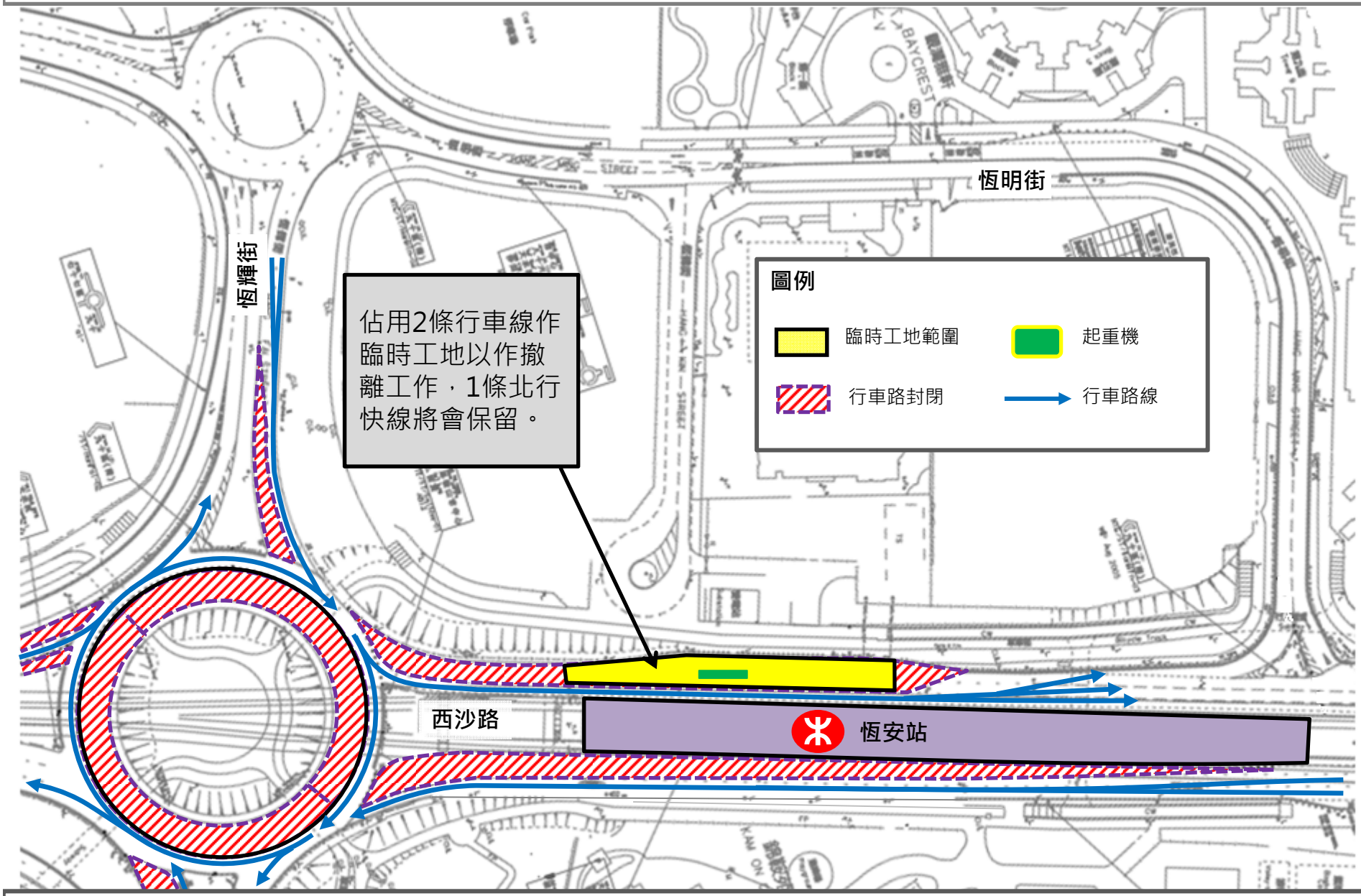
臨時局部封閉西沙路由恆輝街至恆明街的北行線
(預計於2014第一季至2014年第三季晚上11時30分至翌日凌晨2時；約13個晚上實施)

附圖七(b)：恆安站 / 西沙路



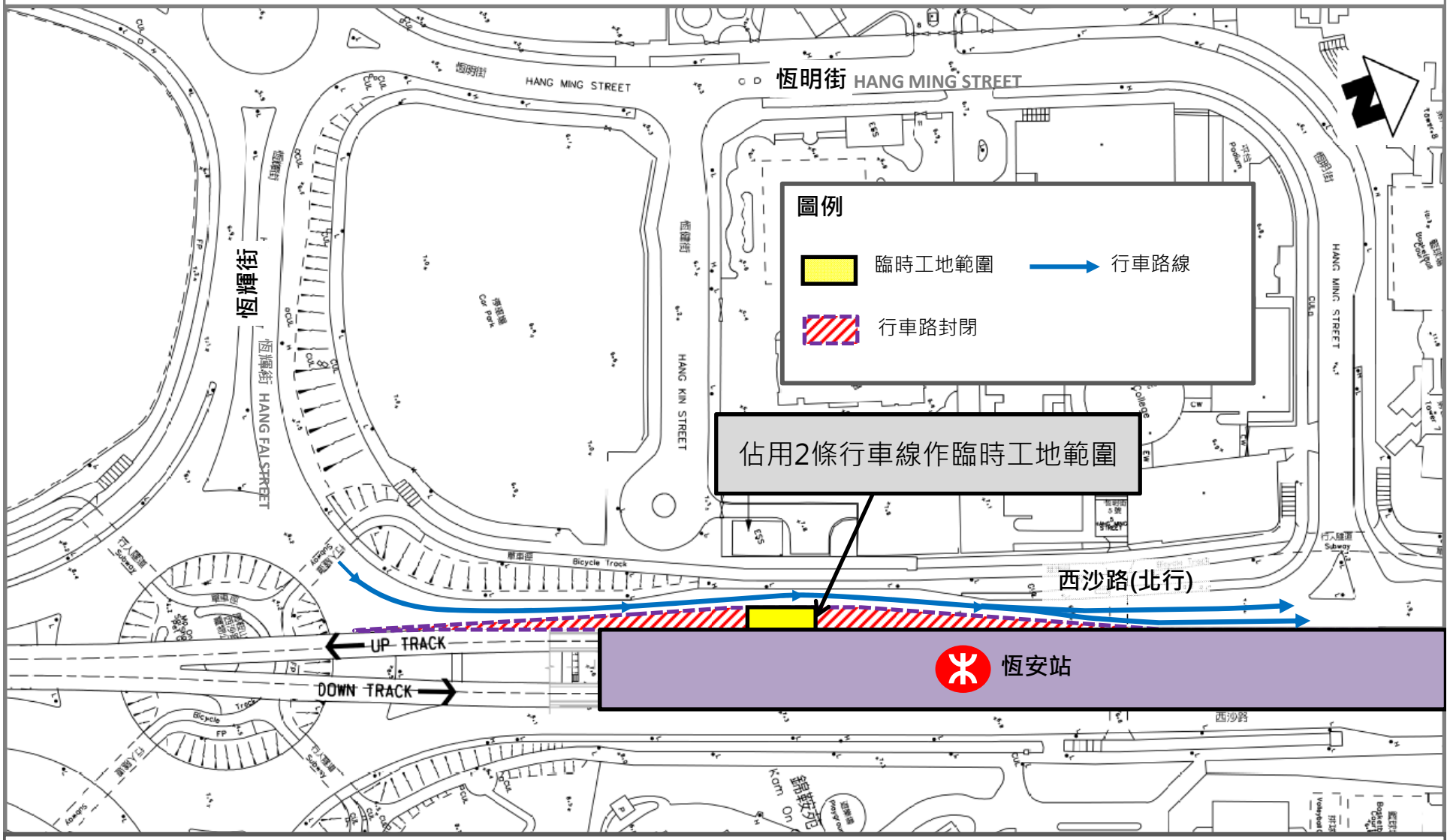
臨時全線封閉西沙路由恆輝街至恆明街的北行線
(預計於2014第一季至2014年第三季凌晨2時至4時；約13個晚上實施)

附圖七(c)：恆安站 / 西沙路



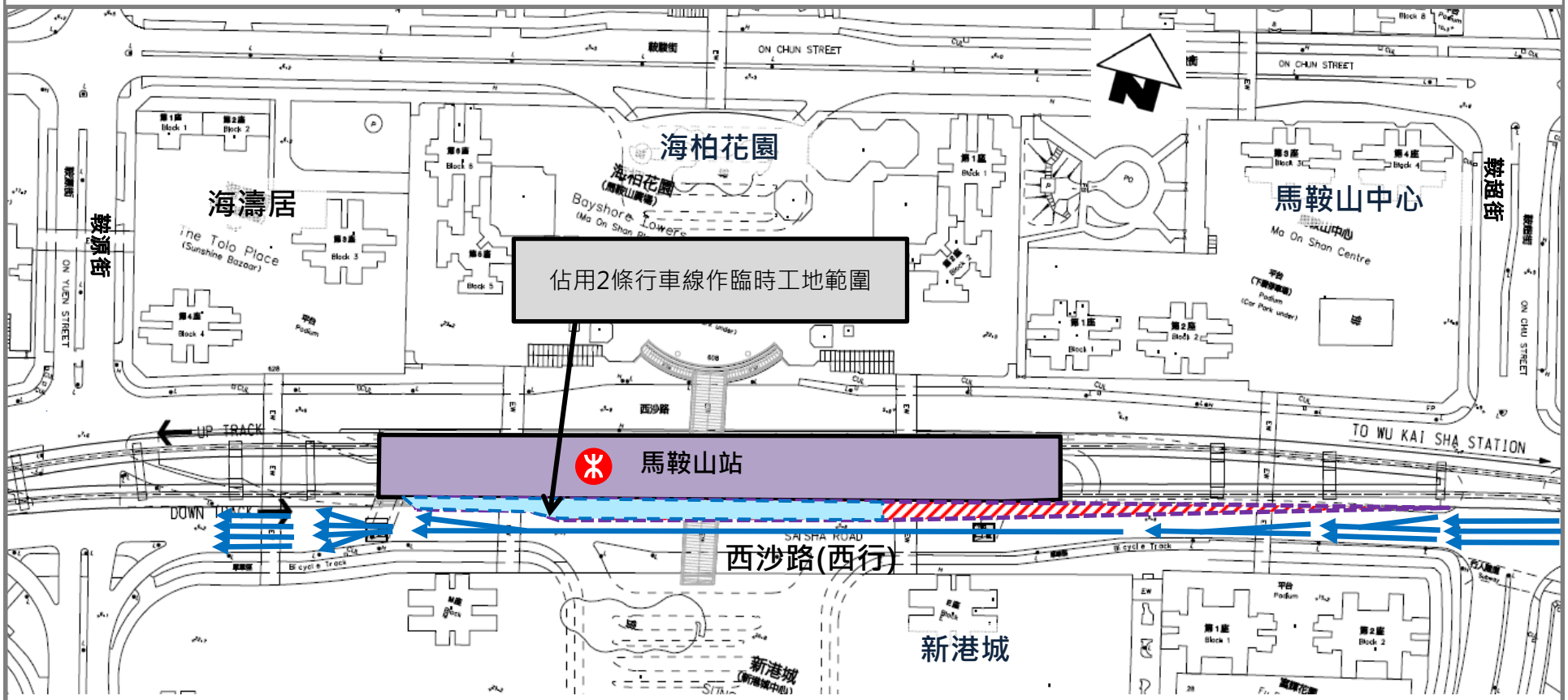
臨時局部封閉西沙路由恆輝街至恆明街的北行線
(預計於2014第一季至2014年第三季凌晨4時至5時；約13個晚上實施)

附圖七(d)：恆安站 / 西沙路



臨時局部封閉西沙路由恆輝街至恆明街的北行線
(預計於2014第一季至2014年第三季凌晨1時至翌日早上5時；約60個晚上實施)

附圖八(a) 馬鞍山站 / 西沙路

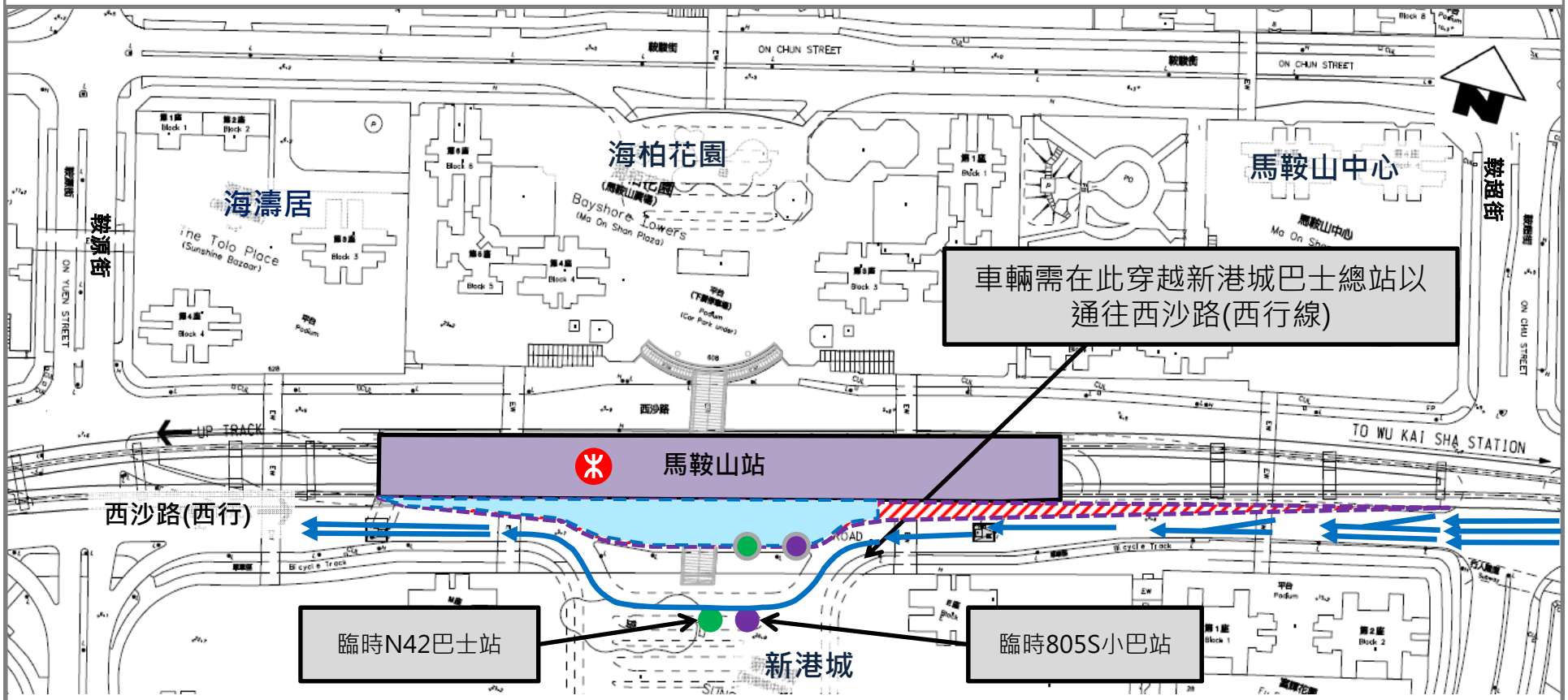


圖例

臨時工地範圍　　行車路線　　行車路封閉

臨時局部封閉西沙路由鞍源街至鞍超街西行線
(預計於2014年第二季至2014年第四季午夜12時至凌晨1時; 約14個晚上實施)

附圖八(b) 馬鞍山站 / 西沙路

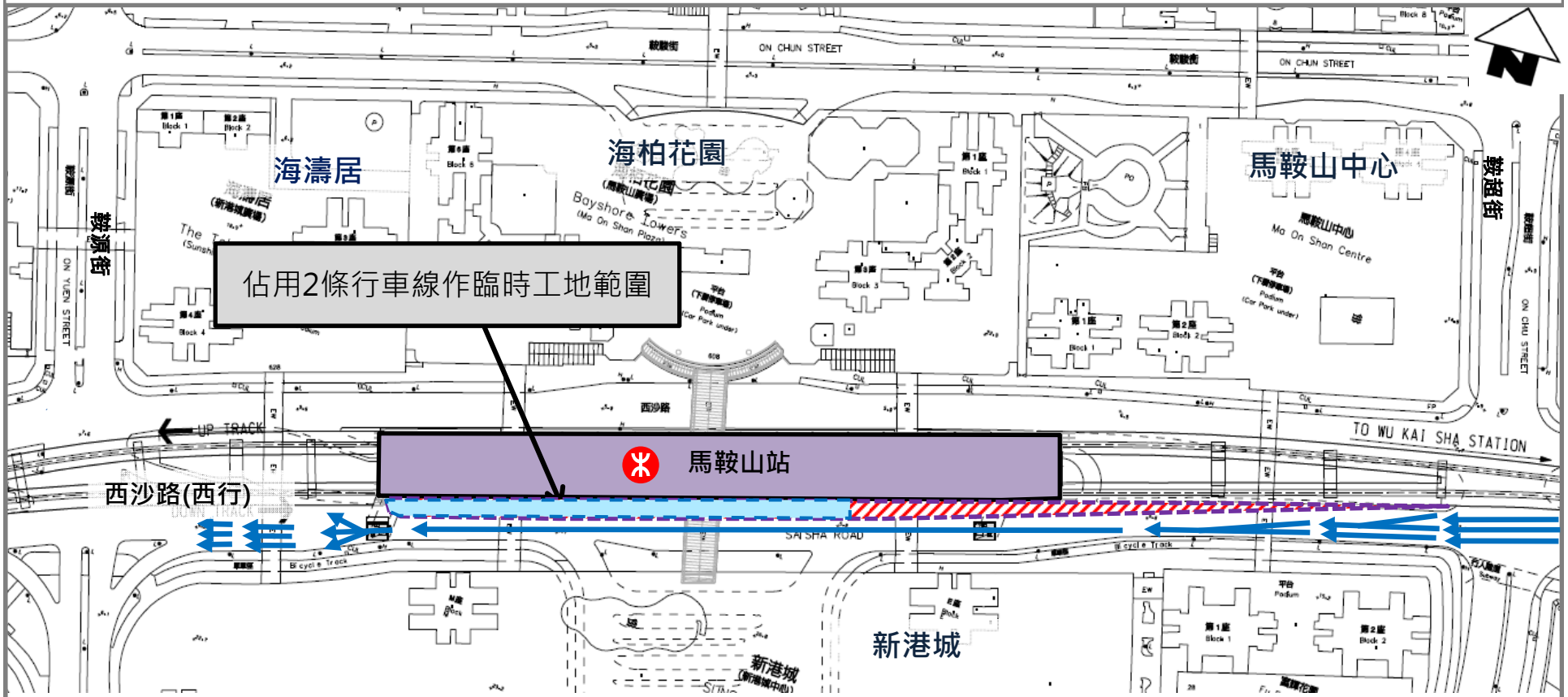


圖例

臨時工地範圍　行車路線　行車路封閉　原有N42巴士站　原有805S小巴站

臨時全線封閉西沙路由鞍源街至鞍超街西行線
(預計於2014年第二季至2014年第四季凌晨1時至翌日早上5時; 約14個晚上實施)

附圖八(c) 馬鞍山站 / 西沙路

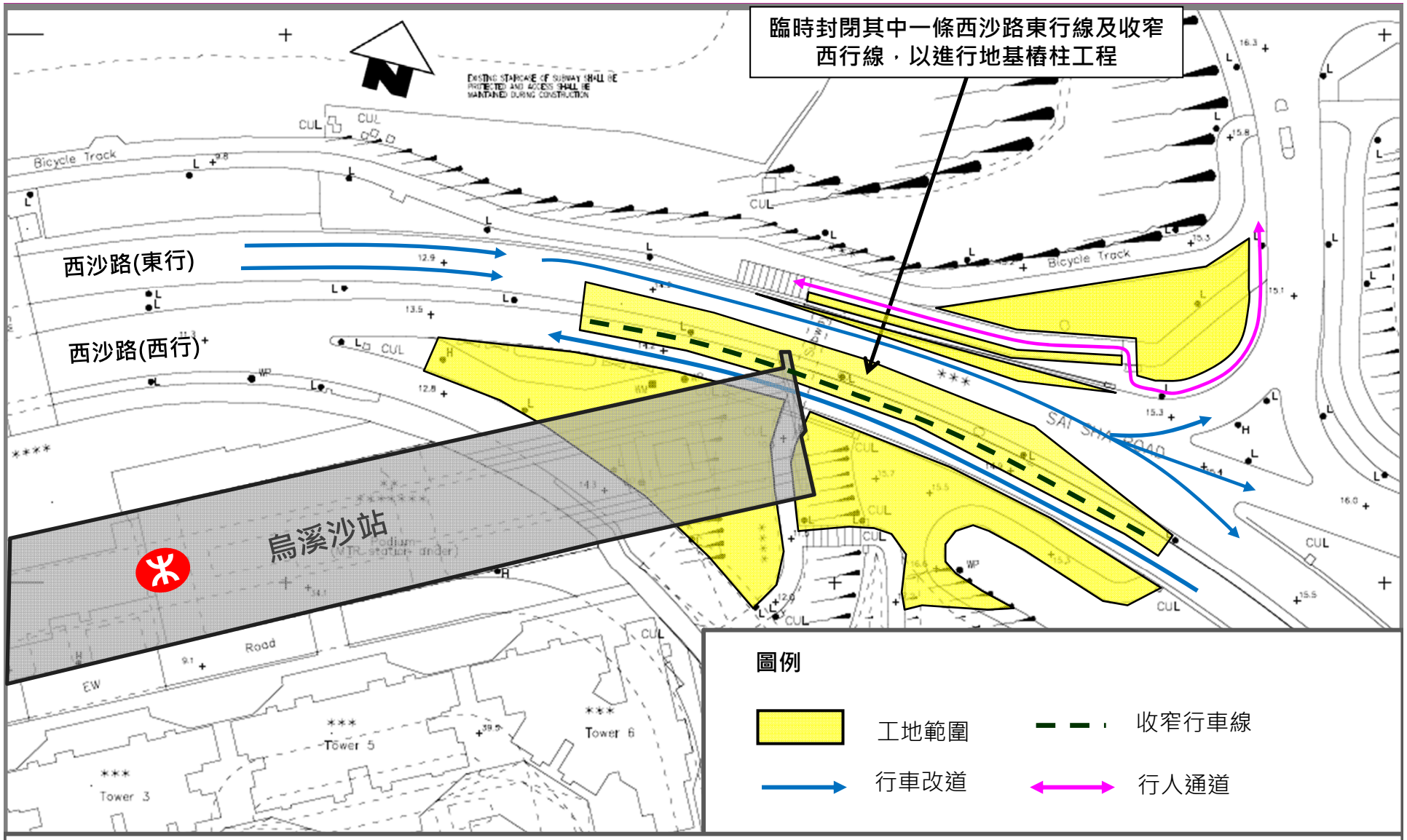


圖例

臨時工地範圍　　行車路線　　行車路封閉

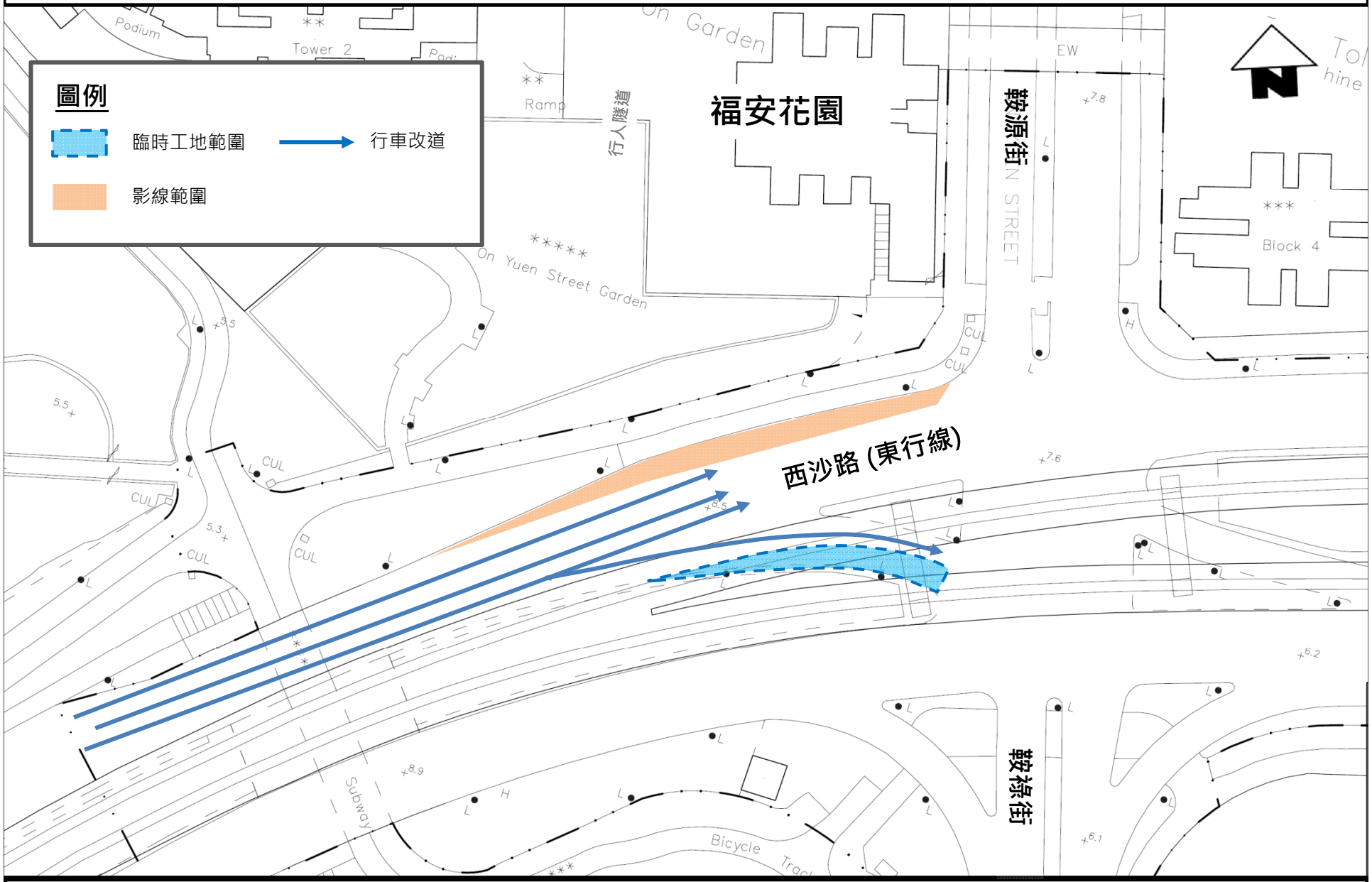
臨時局部封閉西沙路由鞍源街至鞍超街西行線
(預計於2014年第二季至2014年第四季凌晨1時至翌日早上5時; 約60個晚上實施)

附圖九：烏溪沙站/西沙路



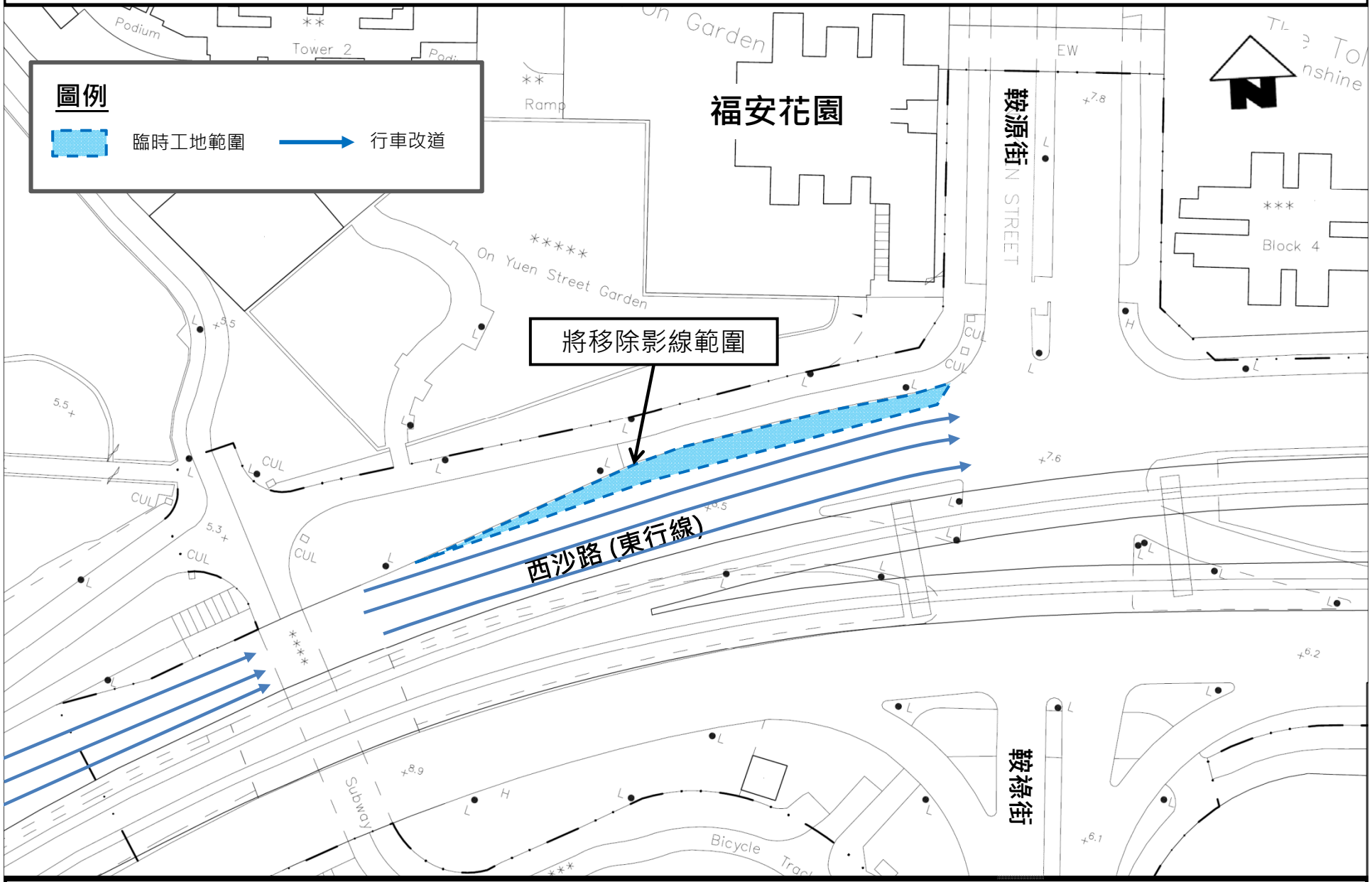
分階段臨時封閉近烏溪沙站一段西沙路其中一條東行線及收窄西行線
（2013年5月至2014年第四季 - 全日實施）

附圖十(a) : 福安花園 / 西沙路



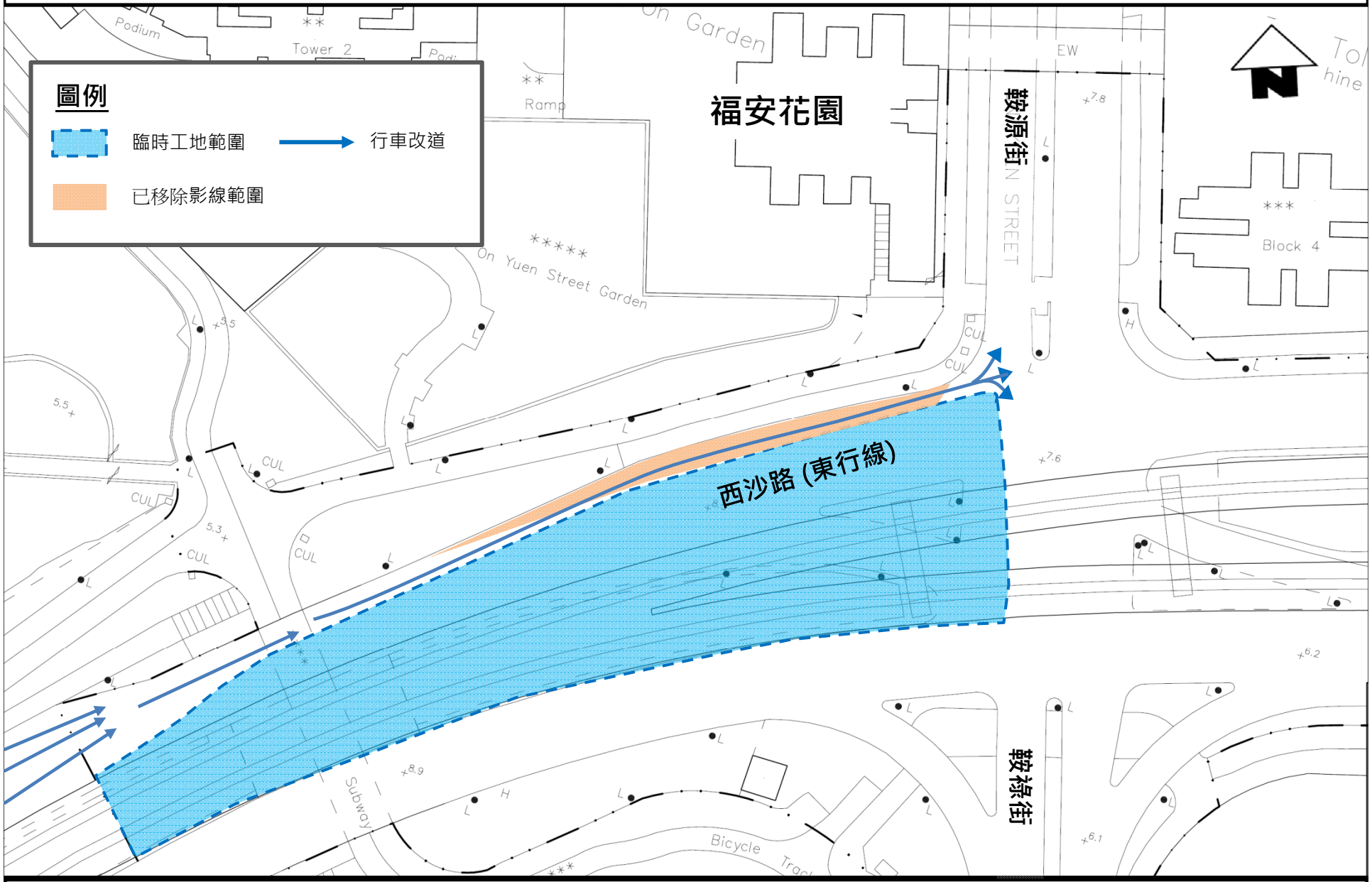
臨時局部封閉近福安花園一段駛入鞍祿街方向的西沙路東行線
(預計於2014年第一季至2014年第三季早上10時至下午4時實施)

附圖十(b) : 福安花園 / 西沙路



臨時局部封閉近福安花園一段西沙路東行線的影線位
(預計於2014年第二季至2014年第四季 – 全日實施)

附圖十(c) : 福安花園 / 西沙路



臨時局部封閉近福安花園一段西沙路的東行線
(預計於2014年第二季至第四季深夜12時30分至翌日早上5時; 約60個晚上實施)